



## SITUATION POLITIQUE ET ADMINISTRATIVE :

Département et Région d'Outre-mer

## DÉMOGRAPHIE :

186 452 habitants ; 375 km<sup>2</sup>

## LANGUES PARLÉES :

Français, mahorais (ou shimaoré) (langue bantoue, proche du swahili), malgache de Mayotte (ou shibushi), arabe, ainsi que les variétés comoriennes des trois autres îles de l'archipel, à savoir le grand comorien, la langue de Mohéli et l'anjouanais.

## RÉPARTITION DES LANGUES SUR LE TERRITOIRE ET AUTRES PAYS OÙ ELLES SONT PARLÉES :

La langue la plus parlée est le mahorais (ou shimaoré). L'administration locale fonctionne en français (oral et écrit) et en mahorais (ou shimaoré) (oral).

Autres pays où on parle ces langues ou une variété de ces langues : Tanzanie, Kenya, Ouganda, République démocratique du Congo, Rwanda, Burundi, Comores, Madagascar.

## LANGUES DES TERRITOIRES VOISINS :

**Madagascar** : malgache, français, anglais. Les Comores : le grand comorien, la langue de Mohéli et l'anjouanais.

**La Réunion** : français, créole réunionnais (à base lexicale française), et plus rarement hindi, Gujrati, tamoul, chinois, mahorais (ou shimaoré), comorien, malgache, créole mauricien et autres langues de Madagascar.

## FLUX MIGRATOIRES :

**Entrants** : Comores, Afrique, Afrique de l'Est, Malaisie, Archipel des Mascareignes, Syrie, Inde.

**Sortants** : Europe.

## COUVERTURE INTERNET :

La couverture ADSL sera réalisée en mars 2012, qui permettra d'abaisser le coût des abonnements encore proposés à des prix élevés.

Actuellement, la couverture n'est pas homogène sur le territoire, seuls sont relativement bien approvisionnés les centres comme Mamoudzou et ses alentours proches.

## HISTOIRE DES LANGUES DU TERRITOIRE

À partir de la colonisation française, les langues comoriennes (dont le mahorais ou shimaoré) se sont différenciées du swahili. Puis, par des alliances entre des familles arabes du Yémen, de Zanzibar et des familles locales régnant sur l'archipel, l'arabe a été importé à Mayotte. De cette époque (environs du XVIII<sup>ème</sup> siècle) datent les documents écrits et les manuscrits en langue arabe, en swahili ou en comorien rédigés en caractères arabes.

Le XIX<sup>ème</sup> siècle a vu l'arrivée d'un grand nombre de Malgaches sakalava dans le sud de l'île. Cette période marque le début de la cohabitation entre un peuplement arabo-shirazi au nord et un peuplement sakalava au sud. Voilà pourquoi les habitants parlent encore aujourd'hui la langue malgache de Mayotte (shibushi) avec le sakalava et l'antalaotsi.

Enfin, la France ayant colonisé le territoire, les « résidents » s'emparèrent progressivement du pouvoir et imposèrent la langue française.

## LANGUES ET ÉCONOMIE

Le français est prédominant, mais les communications orales se font en mahorais (ou shimaoré) ou en malgache de Mayotte (shibushi).

## LES LANGUES DANS LES MÉDIAS

Les médias fonctionnent tous en français à l'écrit et très souvent en mahorais (ou shimaoré) ou en malgache (shibushi) à l'oral. La presse écrite à Mayotte est représentée par un hebdomadaire, et un bihebdomadaire.

Par ailleurs, RFO retransmet les programmes de France 2, de France 3 et de la Cinquième. En temps réel (extension de la TNT). Un journal télévisé local en français est diffusé chaque jour ouvrable ainsi qu'en langue mahoraise (ou shimaoré). RFO-Mayotte doit respecter un quota de production française. Télé-Mayotte diffuse des programmes d'information en mahorais (ou shimaoré).

Il existe aussi des magazines de société en mahorais (ou shimaoré), tels Mwéndro (« La Marche »). Radio-Mayotte (la radio) au français, au mahorais (ou shimaoré) et à la langue malgache de Mayotte (ou shibushi).

## LES LANGUES ET L'ÉDUCATION

### Les langues les plus enseignées

La langue la plus enseignée est l'arabe au sein des écoles coraniques.

### Les équipements éducatifs (UFR, ILM, etc.) :

Il existe des Instituteurs de la collectivité territoriale de Mayotte (ICDM) presque équivalents aux Intervenants en langue maternelle (ILM) de la Guyane. Ce dispositif a été mis sur pied en 2003 et ces instituteurs ont un statut comparable à celui des Instituteurs territoriaux de la Nouvelle-Calédonie. Toutefois, ces instituteurs ne reçoivent pas de formation spécifique.

## ÉQUIPEMENTS CULTURELS ET ASSOCIATIONS

- **GRPM** (Groupe de Recherche sur le plurilinguisme à Mayotte) de l'université de Rouen créé et dirigé par le Professeur Foued Laroussi. Direction des langues régionales de Mayotte
- **Association SHIME**, Le SHImaore Methodique